

## **COMPTE-RENDU DE LA COMMISSION DES RELATIONS INTERNATIONALES DU 11 AVRIL 2013**

### **Présents**

Mme ALEXANDROVA : ENSGTI  
Mme CHROSTOWSKA : Ecole doctorale 211  
Mme GUESLE : IEFE  
M. JAUSSAUD : Ecole doctorale SSH  
Mme LARROQUE : IAE (Responsable Amérique Latine)  
Mme LAZZERI : UFR Sciences et Techniques de Pau  
M. LECOURT : UFR Droit  
M. MARGNES : STAPS  
M. PESQUE : IAE (Responsable Asie-Europe)

M. BESSIERES : Vice-Président en charge des Relations Internationales  
Mme MEKOUAR : Chargée de mission Trilinguisme  
Mme PEYRET: Directrice des Relations Internationales  
M. PUYO : Chargé de mission Transfrontalier

### **Excusés**

M. BRAUD : VP CEVU  
M. CASANOVA : Ecole doctorale SSH  
Mme GOUTTEFANGEAS : UFR LLSH  
Mme CHARRIER : IUT des Pays de l'Adour  
M. DAVAIL : IUT des Pays de l'Adour  
M. KOUVOUAMA : UFR LLSH  
M. PELLICER : CLOUS

### **Infos générales**

Deux signatures d'accord auront lieu prochainement :

- ❖ Kenya : M. Thibon, enseignant d'histoire à l'UPPA et directeur de l'IFRA, a œuvré à la mise en place d'un accord de coopération avec l'Université de Kenyatta, université avec laquelle l'UPPA a déjà des co-tutelles. La signature officielle aura lieu le 21 mai à Kenyatta. La délégation de l'UPPA examinera à cette occasion les possibilités de développement d'un partenariat au niveau scientifique et visitera l'université MOI, située à 300 km au nord-ouest de Nairobi
- ❖ Liban : La signature de l'accord de coopération avec l'Université Antonine du Liban, à l'initiative de M. Chbeir, enseignant en informatique, a été reportée au mois de juin 2013. L'objectif de cet accord est de favoriser la mobilité étudiante au niveau master. Une visite de l'Université Libanaise, seule université publique du Liban, est prévue en marge de cette signature.
- ❖ Projet Tempus : L'UPPA vient de déposer en tant que porteur un projet Tempus. Ce projet associe trois universités algériennes (Boumerdès, Laghouat, Oum El Bouaghi) et trois universités européennes (UPPA, UPV en Espagne, et Padoue en Italie). Ce projet vise à mettre en place des formations en réseau associant enseignement à distance et enseignement en présentiel. L'Union Européenne devrait statuer d'ici deux mois quant à la recevabilité de ce projet dont le budget s'élève à 900 000 €.

### **Mission du service des relations internationales en Chine**

- ❖ Chine : Le service des RI, représenté par Mme Peyret et M. Bessières, a effectué une mission en Chine du 24 au 31 mars 2013. En voici un bilan succinct :

- Visite de l'Université du Pétrole de Qingdao. Cette université de très haut niveau, notamment en génie pétrolier, compte 30000 étudiants en présentiel, et 60000 inscrits « en ligne ». Un accord devrait être signé afin d'échanger des étudiants stagiaires, mais aussi de recevoir des étudiants en DU d'intégration ; ces derniers intégreraient ensuite le master de génie pétrolier.
- Université Internationale de Xi'an. Un accord de coopération a été signé en vue d'accueillir à Pau des étudiants chinois en DU d'intégration au master FLE ou en cours intensifs de français. Des échanges de stagiaires FLE sont également prévus. Toutefois, il résulte de cette visite sur place que le DU d'intégration au master FLE, qui recrute des spécialistes de français se destinant au professorat, n'est pas vraiment adapté au profil des étudiants concernés. Les RI et l'IEFE vont travailler à l'élaboration d'un nouveau DU plus généraliste, destiné à faciliter l'intégration de ces étudiants chinois dans les cursus de lettres et sciences sociales
- Université du Nord-Ouest de Xi'an. Un étudiant de cette université a suivi cette année le DU d'intégration aux études scientifiques et devrait intégrer un master l'année prochaine. Malheureusement, peu d'étudiants apprennent le français. Il sera donc difficile d'augmenter significativement le nombre d'étudiants accueillis tant que l'UPPA ne proposera pas un certain nombre de cours en anglais. Des échanges d'enseignants devraient néanmoins être mis en place dans les mois à venir. Enfin, l'Université du Nord-Ouest, tout comme l'université du pétrole à Qingdao, va bénéficier d'un programme de bourses du gouvernement chinois destiné à faire partir des étudiants en mobilité à tous les niveaux (L, M et D) afin de valider des crédits.
- Institut Confucius : L'Université du Nord-Ouest, qui héberge l'Alliance Française de Xi'an, nous a à nouveau sollicités pour déposer auprès de l'Ambassade de Chine en France une demande d'ouverture à Pau d'un Institut Confucius. Ces instituts, actuellement au nombre de 14 en France, ont pour objectif de promouvoir la langue et la culture chinoise. À noter qu'il n'en existe pas en Aquitaine.  
La demande doit être déposée conjointement par une université française et une université chinoise. L'université accueillant l'institut doit fournir les locaux (environ 100 m<sup>2</sup>) ; le budget de fonctionnement et les enseignants sont fournis par la Chine. L'UPPA est intéressée et va donc postuler.

### **Offre de formation en anglais**

Nadia Mekouar, chargée de mission Trilinguisme, rappelle que le développement du trilinguisme passe notamment par le développement des enseignements de spécialité en langue étrangère.

Il s'avère que des cours sont déjà proposés en anglais ou en espagnol, ou avec des supports en anglais et espagnol, qui pourraient intéresser aussi bien les étudiants français qu'étrangers. Reste à rendre visible cette offre de formation en anglais et en espagnol, ce qui n'est absolument pas le cas aujourd'hui. Soulignons qu'une bonne visibilité de l'offre de formation constitue l'une des exigences importantes de la nouvelle charte Erasmus.

Un questionnaire a été élaboré afin d'avoir un retour sur ce qui se fait déjà au sein des formations de l'UPPA. Trop peu de formations ont pour le moment répondu à ce questionnaire, qui sera à nouveau mis en ligne jusqu'au 25 avril.

Mme Lazzeri souligne qu'il est très difficile de répondre à ce questionnaire car il n'existe pas de positionnement homogène au sein des formations. L'adaptation au public anglophone se fait au cas par cas, et ne doit pas, selon elle, se faire au détriment de l'exigence pédagogique et des étudiants de la zone d'influence francophone.

Un autre sujet d'inquiétude soulevé est celui lié à la loi Toubon qui interdit qu'une formation soit entièrement délivrée en anglais. M. Bessières précise que le réseau des VP RI auquel il participe a décidé de demander la levée de cette interdiction.

### **Actualité transfrontalière**

#### ❖ Actualités avec l'UPV

- Co-tutelles de thèse : une visioconférence a eu lieu à ce sujet le 5 avril dernier. 6 co-tutelles sont prévues. La procédure a été affinée et l'appel à candidatures sera lancé le 16 avril.
- Appels à projets communs incitatifs : l'UPPA et l'UPV ont financé l'an passé chacune à hauteur de 21000 € 7 projets communs visant à mettre en synergie des équipes de recherche afin que ces dernières puissent ensuite à terme déposer des projets de recherche plus « conséquents », notamment de type européens. Des échanges portant sur le bilan de cette première expérience sont prévus tout prochainement.

#### ❖ Actualités avec Saragosse et Pampelune (Campus Iberus)

- Les 18 et 19 avril, 4 ateliers se dérouleront à Jaca dans le cadre du campus Ebro qui regroupe Pampelune, Saragosse, La Rioja, Lleida, Toulouse et Pau, sur les thèmes suivants :
  - agro-alimentaire
  - nano-matériaux
  - développement territorial
  - énergies renouvelables
- L'UPPA participera à ces ateliers, mais note toutefois que le campus Iberus dispose de peu de moyens et d'une lisibilité réduite. Quant à l'Université de Toulouse, elle semble se désengager du campus Iberus et se tourner davantage vers Barcelone.
- Enfin, un modèle de convention de co-tutelle de thèse « UPPA-UNIZAR » (document très attendu par les deux écoles doctorales paloises), élaboré à partir de celle existante entre l'UPPA et l'UPV, vient tout dernièrement d'être validé par l'UNIZAR.